

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 801

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Lunes 9 de Junio 1930



EL SENOR

## Don Rogelio Górriz Pastor

CABALLERO DE LA ORDEN DE MERITO AGRICOLA

Falleció en la Puebla de Valverde el día 6 de Junio de 1930

A LOS 62 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Casimira Bolós Marco; sus hijos doña Dolores, doña Amparo, don Julio, don Rogelio, doña Carmen y doña Josefina; sus hijos políticos don Antonio Fortea, don Francisco Villarroya y doña Carmen Ballester; sus hermanos, nietos, sobrinos y demás familia;

Ruegan a sus amigos encomienden su alma a Dios  
Nuestro Señor.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

### NUESTROS ARTISTAS

#### Una tercera medalla y un cuadro

Luis Berdejo Elipe

Sabíamos que nuestro paisano había presentado al Jurado de admisión de la actual Corporación Nacional de Bellas artes un cuadro y que había merecido, después de la selección figurar en las salas del Palacio de cristal.

Hoy, en nuestra intención de ocuparnos de tal hecho, nos sorprende el fallo del Jurado y leemos que el citado cuadro ha obtenido una tercera medalla.

Vamos pues a tratar del cuadro, de la medalla y del pintor.

«Composición» es su título, y su asunto tres desnudos de mujer teniendo por escenario la naturaleza.

Esto es lo que a ojos profanos presenta el tal cuadro pero no es esto lo que interesa. Tiene algo más que es obligación decir y en cuyo empeño se ha de poner toda la delicadeza artística de que el ser humano es capaz, en potencia y en deseo, pues de lo contrario se corre el riesgo de no poder ver el cuadro y hacerlo ver tal como lo ve y lo ha pensado nuestro paisano.

Berdejo ha querido olvidar el

asunto. Ha usado de los objetos de la naturaleza porque era preciso, porque las concepciones del espíritu necesitan de la materia. Ha pintado tres desnudos como pudiera haber pintado otra cosa cualquiera. Pero no ha querido gozar de la misma libertad en el uso de la paleta.

Y he ahí lo interesante, lo que constituye lo principal del cuadro, lo que es el arte de nuestro paisano: la línea y el color.

Pureza de línea, tradición clásica; supremacía del color, impresiones. Es decir, un conjunto armónico de estas dos escuelas.

Pero no en el sentido de sumisión de imitación, sino en el de inspiración. Su cerebro se ha recreado en la contemplación de las obras resultantes de estas dos tendencias; ha pasado esta contemplación por el tamiz de su espíritu de artista y ha creado su pintura, que representa una nueva manera de ver el color y extenderlo en el lienzo.

Y es que, admirando tal cuadro, la retina es impresionada por una luz que es a la vez naturaleza y

fantasía, vida y ficción pero que es algo nuevo que capta al espíritu y subyuga al cerebro.

Esto es el cuadro «Composición», obra delicada y vigorosa, obra de un familiarizado con la paleta, obra de un maestro.

Alabanzas y plácemes merece nuestro pintor mas por lo que representa su labor que por lo que es el galardón obtenido.

Primera, segunda y tercera medallas, bolsas de viaje, sanciones honoríficas, son como una matrícula de honor, un sobresaliente, un notable, un aprobado y un estudio usted mas...de los estudiantes.

Ni todos los profesores, ni todos los alumnos creen en el valor de esas calificaciones, lo que por todos se cree es la labor hecha que no siempre es vista, o no se quiere ver. Y aquí de la ficción de esos galardones. Estos son obra de unos cuantos hombres, su distribución también y por lo tanto incompleta.

Ni los que los conceden viven apartados del trato de los demás, como antaño los consejos de ancianos, ni todos los que solicitan esos galardones viven de personalidad propia.

Hay quien es satélite y asiduo concurrente de «la mutua alabanza» lugar que hoy es todo el planeta. Pocos se deben a solo sus

actos. Siempre habrá jóvenes y viejos y siempre jerarquías.

Y aquí está el mal.

En la vida del espíritu no debe haber jerarquías y sin embargo las hay. Es hecho evidente y a todas luces visto. ¡Vamos a hablar de medallas!

Berdejo obtuvo menciones honoríficas, bolsas de viaje, y ahora una medalla tercera, la influencia de la jerarquía se deja sentir. ¿No es eso?

En la exposición anterior un cuadro de nuestro pintor, «La Fuentes», que ha sido cotizado a alto precio en Nueva York no mereció en España nada oficial, pero sobre él rezan unas polémicas muy interesantes en que la jerarquía quedó mal parada.

Pero como no solo se vive del espíritu sino también del ambiente hemos de felicitarnos de que Berdejo haya sido agraciado con una tercera medalla.

Esto permitirá admirar en el Muro de Arte Moderno sus obras, y como consecuencia el que algún turista, de vez en cuando al hablar de la pintura española cite a Berdejo y el que obtenga de todo aquel que ojos claros vaya al museo un elogio que por ser oportuno vale más que lo que es concedido después de un expediente.

No es él un pintor de vanguardia, aunque figura en la sala de

#### Cera EL CUCO

la preferida por su calidad.

los tales, quizá por que es joven en edad y porque siempre hay prejuicios, sino todo lo contrario.

Ni es viejo ni nuevo. Tiene de viejo los fundamentos, la tradición, y de joven el ambiente, la nueva cultura, que no es más que una nueva forma de la antigua por que en el arte, como en la vida de los pueblos todo es reputación de algo que ha pasado y que ahora se nos presenta con nueva etiqueta. Lo nuevo está en la manera de ver y esto es lo que aporta cada época a la civilización, pues la distinción entre viejo, nuevo responde a un afán de catalogación.

Berdejo tiene clara idea de esto, porque en arte es donde tiene aplicación rigurosa, lo dicho arriba, y además es un pintor y no un aficionado. Para este está bien el calificativo de vanguardista.

Vanguardista quiere decir, desorientación, desorden, falta de ideas... nada.

En resumen, nuestro paisano es un enamorado del arte y no lo sacrifica por nadie ni por nada.

Si quisiese triunfar lo podría conseguir. Otros con menos motivos están hoy en el candelero.

Con atender al asunto más que a la ejecución pictórica lo conseguirá todo.

Y es que el público,—y esto lo oímos de sus labios—, desea lo fácil y lo que deslumbe por cualquier motivo.

Y he ahí porqué tiene más espectadores, por ejemplo, «La maja desnuda» de Goya que sus «cuadros negros» sin que en aquella vea lo que aquel genio aragonés quiso plasmar.

El público ama la caricatura lo espectacular.

Nuestro artista conoce pues el camino por donde puede llegar a ser el ídolo de las masas y sin embargo quiere captarlas y no ser su esclavo; prefiere entrar en la soledad de su estudio arrancando al color cada día un nuevo matiz y afirmando su ideal que como todo ideal no la conseguirá pero en cuya empresa ha días inmejorables frutos.

Por todo felicitemosle y nos felicitemos y exterioricemos nuestra alegría, acordándonos alguna vez, más con obras que con palabras. Si quien debía hubiera tenido presente esto, en Sevilla estaría la obra de un aragonés y turolense y no de un valenciano, no despreciado por nosotros por cierto.

Este número consta de SEIS páginas



# Turolenses notables

(De «Revista de Información Farmacéutica»):

## Farmacéuticos eruditos

X

### Gabriel Romero Landa

Viendo el retrato, cuya publicación en su primer página honra al presente número de nuestra pequeña revista, y viendo ahora este doble epígrafe: *Gabriel Romero Landa, farmacéutico erudito*, los lectores mueven afirmativamente la cabeza, con aquel gesto que siempre acompaña toda afirmación de un hecho harto sabido desde hace mucho tiempo. Difícilmente existirán farmacéuticos españoles que no sepan, quién es *Romero Landa*, y lo único que podrá extrañarles, es el hecho de que esta nuestra sección de «Farmacéuticos eruditos» no se haya ocupado ya mucho antes, de la labor de tan ilustre compañero, máxime porque de ella se ocuparon ya mucho antes también varios de los mismos farmacéuticos eruditos de nuestra «Galería».

*Juan Montero Romolde*, en su benemérita «Labor Hispanoamericana», al citar ante su público guatemalteco los nombres de los que, en la actualidad, constituyen el legítimo orgullo de nuestra nación, tuvo buen cuidado de no olvidarse entre ellos del doctor *Romero Landa* (y así lo hicimos constar en nuestros comentarios, año III, página 237). Otro de nuestros farmacéuticos eruditos, *Eduardo García Bote*, en su tan conocida traducción de la gran «Enciclopedia Completa de Farmacia», califica a *Romero Landa* de «fecundo escritor» y «uno de los más ilustres farmacéuticos del Ejército». Tampoco estos calificativos son otra cosa que otras tantas confirmaciones de hechos positivos y muy sabidos. Hace más de cuarenta años que *Romero Landa* está colaborando en gran número de revistas de Farmacia españolas y americanas; hace treinta años que está publicando valiosísimas obras científicas, profesionales, literarias y filosóficas, entre las que citaremos las siguientes: *Cuadro sinóptico de nomenclatura química; Las fitoínas y sus derivados; El proceso bioquímico de los vegetales; La gran obra del farmacéutico; La fórmula de la regeneración farmacéutica; Educación del niño; El cronista del porvenir; Impresiones de un libro de Cajal; La protección del niño; Hacia la felicidad; y El creador de felicidad* hallándose actualmente en preparación otras dos obras: *El felicismo y La ciencia de la felicidad*.

Licenciado en Farmacia en Octubre 1889, *Romero Landa* ingresó en el Cuerpo de Sanidad Militar, en 1896, con el número primero de su promoción; fué farmacéutico primero en 1904, en cuyo año se doctoró en Farmacia, inspector químico supernumerario del Ayuntamiento de Madrid y socio de mérito de la Sociedad Española de Higiene (por su Memoria *El trabajo y la salud*, premiada en concurso público), fué promovido a farmacéutico mayor, en 1915, y a subinspector farmacéutico de segunda, en 1922. Fué condecorado con tres Cruces del Mérito Militar de 1.ª clase y distintivo rojo; una pensión de Cruz de 1.ª clase del Mérito Militar con

distintivo blanco, pensionada; Cruz de Alfonso XII (orden civil), por servicios prestados a la cultura nacional; Cruz de San Hermenegildo; Cruz de 2.ª clase del Mérito Militar con distintivo blanco y pasador de Industria Militar; Medalla de Cuba con tres pasadores; Medalla de Marruecos con pasador de Tetuán; Medalla de los sitios de Zaragoza; Medalla de la Coronación de Alfonso XIII.

Ya sabéis que, en estas modestas crónicas nuestras, nos ocupamos siempre preferentemente de la labor literaria o sociológica de nuestros farmacéuticos eruditos. Ahora, las obras de *Romero Landa*, calificadas por él mismo de literarias—aunque en realidad merecen un calificativo de mayor alcance—proceden de la primera decena de nuestra centuria, y hasta la fecha no me ha sido posible procurármelas todas, probablemente por estar en parte agotadas sus ediciones. Lo que sí he podido obtener, son las dos obras filosóficas *Hacia la felicidad* y *El creador de felicidad*, publicadas en los años 1924 y 1928.

Con verdadero deleite he estado saboreando la sublime esencia de los profundos pensamientos de ambos libros, vagando en meditaciones, volviendo una y otra vez a tal o cual capítulo especialmente bello, como la mosca que, habiendo acertado entrar en el azucarero ya no encuentra ni apetece encontrar la salida. Creo que una cosa por el estilo ha de suceder a todos los que una vez hayan empezado el estudio de las teorías felicistas, tal como sabe desarrollarlas el doctor *Romero Landa*, en capítulos aménisimos, de los que cada uno constituye un trabajo separado, un manjar delicioso para todo espíritu culto.

En cambio, ahora me veo en un trance harto duro. ¿Recordáis aquel gastrónomo que acababa de tomarse un exquisito plato de fresas de bosque, regadas con zumo de naranja, quedando embelesado, y a quien pidieron que describiera minuciosamente, con palabras, el sabor de lo que acababa de ingerir con tanta satisfacción? El apuro de aquel gastrónomo me parece muy parecido al que estoy experimentando yo al verme invitado por la Redacción de esta revista, a escribir un comentario a la obra filosófica del doctor *Romero Landa*. Claro, claro, *anche io sono pittore*, también yo soy filósofo, pero lo soy únicamente en el modesto sentido lingüístico, de la palabra: *amante de la sabiduría*. Y entre este sentido lingüístico y la verdadera acepción que hoy día se da a la palabra «filósofo», va mucha diferencia, muchísima diferencia. También el aprendiz puede ser amante de su oficio. No por esto se le debería pedir que comentase con acierto la obra de su maestro, aunque dicha obra le entusiasme muy sinceramente.

Pues, ya recordareis lo que en su apuro, contestó el gastrónomo respecto del sabor de las fresas: «No se parece al de la manzana, ni al de la cereza». Algo por el estilo tendré que contestar yo también, y para ello me brinda una ocasión la lectura de un buen escrito trabajo publicado, no hace mucho, por «La Farmacia Moderna», con el epígrafe *Dos filósofos farmacéuticos*. En dicho

trabajo, firmado por las iniciales A. M., se habla del gran triunfo conseguido por el doctor *Romero Landa* en el último Concurso del *Diario Español*, de Buenos Aires, después del cual los americanos se fijaron con mayor atención en las obras de filosofía del ilustre farmacéutico español, comparándole algunos a Balmes y a Lubbock, el sabio filósofo inglés, autor de *La dicha de vivir*.

A todos nos ha de complacer extraordinariamente la fuerte repercusión que en América hispana encontró la sabia labor de un ilustre español, a quien, para gran honor nuestro nos es lícito llamar compañero por tratarse de un farmacéutico; pero no creo que dicha labor deba compararse a la de Balmes, ni a la de Lubbock. ¿Por qué no? Pues, porque... «no se parece a la manzana ni a la cereza».

Balmes murió a los treinta y ocho años; era, por lo tanto, mucho más joven que *Romero Landa*, cuando desarrolló sus ideas; vivía en otro ambiente y en otro siglo; era sacerdote y tenía, por ende, otros horizontes. Todo ello se vislumbra en sus obras. Si apesar de ello resulta admisible una comparación entre este sublime filósofo doctorado *in pompa* en leyes y cánones del siglo pasado y el gran felicista farmacéutico de Teruel, será puramente personal. Ambos se distinguen por su gran corazón, por su intelecto privilegiado, por el equilibrio de su temperamento y su don de concentración. ¿Pero con cual de las obras de Balmes compararemos la labor filosófica de *Romero Landa*? El hecho de que éste cite numerosos párrafos de Balmes, señal de que le dedicó un estudio profundo y cariñoso, no puede en absoluto interpretarse en semejante sentido. También me chocaron durante la lectura de los trabajos filosóficos de *Romero Landa*, unos cuantos párrafos que hubiera suscrito sin vacilar el mismo Schopenhauer, sin que por esto quepa una comparación entre ambos autores. En cuanto a las obras de Balmes, se encuentran algunos puntos de contacto con las teorías felicistas de *Romero Landa*, acaso en algunas de sus *Cartas a un escéptico*, pero esta impresión vuelve a borrarse pronto, conforme se avanza en la lectura de las teorías del ilustre farmacéutico filósofo. Menéndez Pelayo, hablando de *El criterio*, de Balmes calificó de tratado de la *verdadera higiene del espíritu*, y el mismo calificativo podríamos aplicar con acierto a la obra filosófica de *Romero Landa*, pero tampoco esta coincidencia puede autorizar una verdadera comparación entre ambas labores, sobre todo porque Balmes fué un gran filósofo, pero no un filósofo felicista propiamente dicho.

Mucho más acertado podría parecer; a primera vista, una comparación de *Romero Landa* con Sir John Lubbock, autor de la célebre obra «*The pleasures of life*» (La

dicha del vivir). Son contemporáneos, son felicistas los dos. Pero ya el mismo Ramón y Cajal le escribe a *Romero Landa*: «He comenzado a leer con verdadera delectación su precioso libro *Hacia la felicidad*. Me gusta mucho más que el de Lubbock.»

A mí también me gusta mucho más. Recordando otra vez más la contestación del gastrónomo, diría que el libro de Lubbock es un plato de boussimas cerezas. Están muy ricas, saben bien al paladar del espíritu, pero... mientras estéis comiendo tendréis que escupir los huesos, que son indigeribles.

Y es que el filósofo inglés no era solamente filósofo, ni era solamente Sir John Lubbock. Era también Lord Avebury, y par de Inglaterra, y banquero, y naturalista, y darwinista. Tanto escribió sobre la dicha del vivir, como sobre los orígenes de la civilización, sobre prehistoria, sobre hormigas, abejas, avispa y otras muchas cosas más. Y esta su cultura tan vasta como complicada se refleja, a mi modo de ver, también en la evolución de sus ideas sobre la dicha del vivir. Los párrafos más profundos y más hermosos ya los recoge y cita el mismo *Romero Landa* en sus obras filosóficas.

El doctor *Romero Landa* nació en 1866 y tiene por lo tanto, en la actualidad unos sesenta y cuatro años de edad. Sin embargo se parece ya ahora mucho a aquel ingeniero de minas, don Angel Bueno, citado por él mismo en el sublime capítulo III (*Vidas fecundas*) de su libro *Hacia la felicidad*: «Vivir noventa años en un plazo de sesenta y cinco; representar sesenta, tener la mentalidad de los cincuenta y el corazón de los veinticinco.» Este es el programa, éste es el resultado del felicismo de *Romero Landa*. ¿Verdad que es hermoso? Es tan hermoso como feliz, porque el hombre que ha tenido cuidado de guardar un poco de juventud para la vejez, se siente luego de viejo mucho más joven que de joven.» Es «un enamorado de la risa interna. Si no le vieran, iría riéndose por las calles», como el anciano coronel felicista descrito en el capítulo XIII (*El cultivo de la imaginación*).

Si tanto Balmes como *Romero Landa* nos enseñan la verdadera *higiene del espíritu*, este último no se olvida tampoco de la *higiene física*, sin descender para ello a los recursos de moda:

«Nosotros somos unos viles esclavos de obligaciones mal cumplidas, de prejuicios vanos, de hábitos imprudentes, de modas ridículas que nos impiden la transpiración, los movimientos del cuello, el juego de las articulaciones o de los músculos, la holgura del pie, y no sabemos ni respirar, ni comer, ni estudiar, ni razonar, ni

# CEMENTOS PORTLAND ZARAGOZA

(S. A.)

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

PRODUCCIÓN: 60.000 TONELADAS

Vía Húmeda y Hornos Giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

PARA SUMINISTROS Y CONDICIONES DE VENTA

Paseo de Sagasta, 35, 1.º izquierda

Teléfono 14-27

dicha del vivir). Son contemporáneos, son felicistas los dos. Pero ya el mismo Ramón y Cajal le escribe a *Romero Landa*: «He comenzado a leer con verdadera delectación su precioso libro *Hacia la felicidad*. Me gusta mucho más que el de Lubbock.»

A mí también me gusta mucho más. Recordando otra vez más la contestación del gastrónomo, diría que el libro de Lubbock es un plato de boussimas cerezas. Están muy ricas, saben bien al paladar del espíritu, pero... mientras estéis comiendo tendréis que escupir los huesos, que son indigeribles.

Y es que el filósofo inglés no era solamente filósofo, ni era solamente Sir John Lubbock. Era también Lord Avebury, y par de Inglaterra, y banquero, y naturalista, y darwinista. Tanto escribió sobre la dicha del vivir, como sobre los orígenes de la civilización, sobre prehistoria, sobre hormigas, abejas, avispa y otras muchas cosas más. Y esta su cultura tan vasta como complicada se refleja, a mi modo de ver, también en la evolución de sus ideas sobre la dicha del vivir. Los párrafos más profundos y más hermosos ya los recoge y cita el mismo *Romero Landa* en sus obras filosóficas.

El doctor *Romero Landa* nació en 1866 y tiene por lo tanto, en la actualidad unos sesenta y cuatro años de edad. Sin embargo se parece ya ahora mucho a aquel ingeniero de minas, don Angel Bueno, citado por él mismo en el sublime capítulo III (*Vidas fecundas*) de su libro *Hacia la felicidad*: «Vivir noventa años en un plazo de sesenta y cinco; representar sesenta, tener la mentalidad de los cincuenta y el corazón de los veinticinco.» Este es el programa, éste es el resultado del felicismo de *Romero Landa*. ¿Verdad que es hermoso? Es tan hermoso como feliz, porque el hombre que ha tenido cuidado de guardar un poco de juventud para la vejez, se siente luego de viejo mucho más joven que de joven.» Es «un enamorado de la risa interna. Si no le vieran, iría riéndose por las calles», como el anciano coronel felicista descrito en el capítulo XIII (*El cultivo de la imaginación*).

Si tanto Balmes como *Romero Landa* nos enseñan la verdadera *higiene del espíritu*, este último no se olvida tampoco de la *higiene física*, sin descender para ello a los recursos de moda:

«Nosotros somos unos viles esclavos de obligaciones mal cumplidas, de prejuicios vanos, de hábitos imprudentes, de modas ridículas que nos impiden la transpiración, los movimientos del cuello, el juego de las articulaciones o de los músculos, la holgura del pie, y no sabemos ni respirar, ni comer, ni estudiar, ni razonar, ni

andar. Algunos quieren regenerarse inmediatamente por el culto de los deportes anglosajones. Crean que Inglaterra es un pueblo compuesto exclusivamente de *sportsmen* y que allí nadie piensa más que en aumentar el caudal de su fuerza. No exageremos: allí, como aquí, se sabe que la salud no es el predominio del sistema muscular, ni de ningún sistema; que no está precisamente en el atleta, sino en todo hombre que coma bien, digiera fácilmente, respire a pleno pulmón el aire puro, trabaje, pasee y duerma de un tirón toda la noche.»

En cuanto a la higiene física se encuentran abundantes enseñanzas sobre todo en los capítulos *El escultor de la salud, Cultura física, El hombre y La ciencia del sueño*. No se parecen en nada a las enseñanzas harto resabidas de los tratados de higiene; son bellas y originalísimas, constituyendo un sistema tan ameno como estético, tan estético como eficaz, tan eficaz como feliz.

En cuanto a la segunda de las dos obras, intitulada *El creador de felicidad*, diré que es aquí donde se encuentran una que otra ligera reminiscencia de alguna de las *Cartas a un escéptico*, de Balmes, aunque más en la forma que en el fondo. Trátase de un precioso *vademecum*.

«Lo que hemos sido, ya fué. Lo que hemos de ser en el resto de nuestra vida, es todo.»

«El felicista no es alternativamente pesimista u optimista, desventurado o dichoso; es siempre feliz, aun en medio de la desgracia, porque cuenta con ella y sabe afrontarla.»

«La fatalidad es obra nuestra, fruto del escepticismo demoleador, como éste lo es de los deberes incumplidos. La felicidad es tam-

bién obra nuestra, fruto del felicismo constructor, del ideal que cristaliza en realidades amables y bellas.»

[Cuántos párrafos copiaría yo, si pudiese disponer de mayor espacio! Pero no me pidáis comentarios, porque no sabría complacerlos. Lo único que se me ocurre después del estudio de estos libros, es seguir en la medida de mis fuerzas los consejos filosóficos de *Romero Landa*. Hay entre ellos uno, en la *Síntesis final* de la primera de las dos obras, que dice: *jamás sin hacer algo en beneficio de la Humanidad*. En beneficio de mis cultos lectores puedo dar un consejo de amigo y compañero: procurad que en vuestra biblioteca, en vuestra mesa de estudio, no falten los dos libritos de este farmacéutico, *Hacia la felicidad* y *El creador de felicidad*, no por compañerismo, ni por solidaridad, ni como un homenaje, sino por egoísmo; por aquel sano egoísmo que nos aconseja *Romero Landa* diciendo: *Amate a plena conciencia*. Es tan bella la ideología de este farmacéutico erudito, que ningún espíritu selecto, ningún alma noble, debería privarse de una exquisita delectación tan fácil de obtener.

E. L.

Con gusto damos cabida al artículo que antecede, y que leerán con interés nuestros lectores, ya que se trata de un ilustre y querido paisano, asiduo colaborador de LA VOZ.

TARJETAS DE VISITA se hacen en la Imprenta de este periódico.

Anuncie usted en LA VOZ

# Cemento Landfort

Pascual Marqués. —:— San Francisco, 50

No deje de ver el NUEVO y magnífico coche

## Chevrolet 1930 — (SEIS cilindros)

con sus 76 características y grandes mejoras que hoy le ponen al nivel de los coches de lujo.

### José María Morera

Distribuidor exclusivo para toda la provincia y partido de Caspe.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

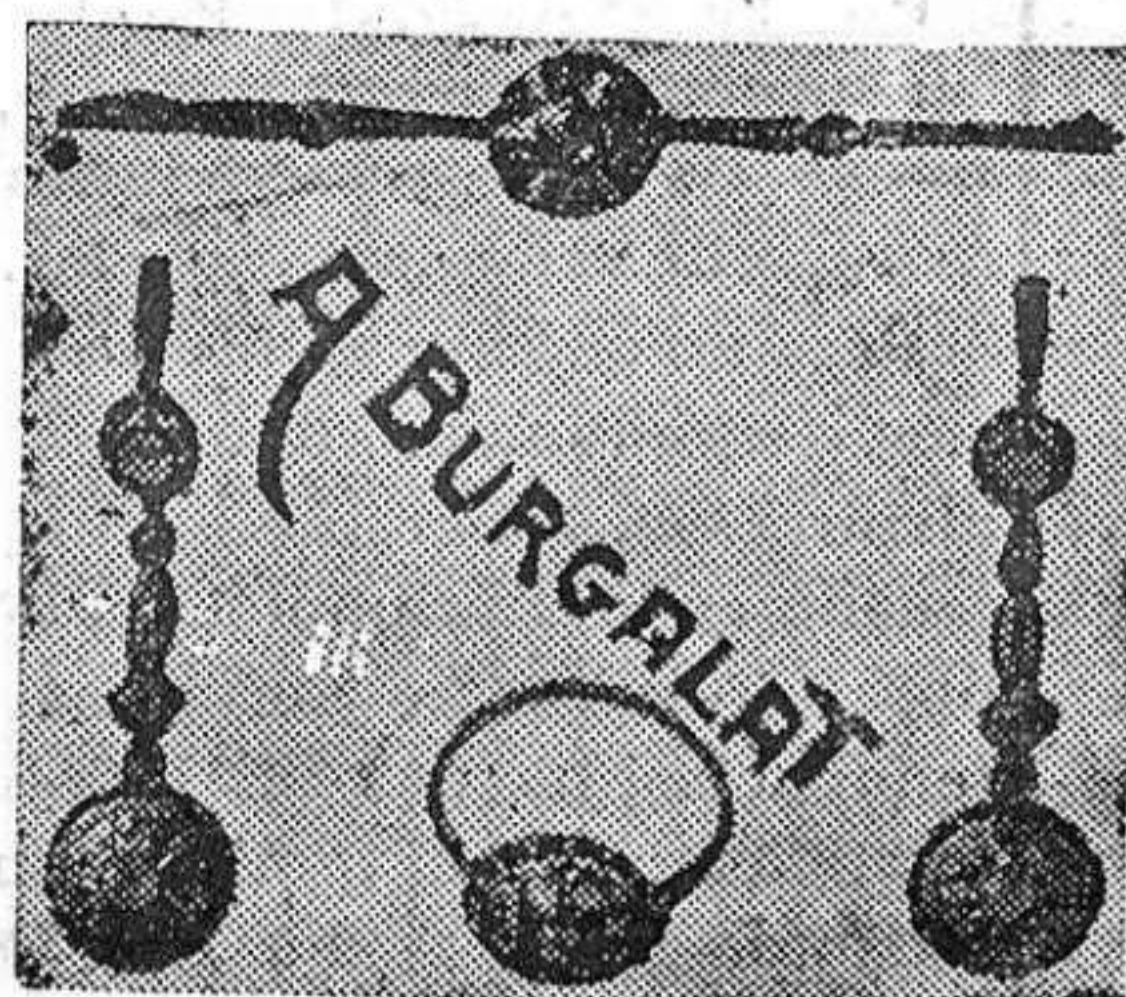
Teléfonos: Oficinas 17 TALLER 64 ALCANIZ Teléfonos: Oficinas 111 TALLER 110 TERUEL

### La Platería Moderna

— DE —

## Amadeo Burgalat

Regala un bonito aderezo de oro de ley como la muestra



POR 125 PESETAS En el Real de la Feria



TEMAS FORESTALES

# La montaña nace

¿Y están bien seguros de haber puesto en claro el origen de la montaña? Viendo todas esas rocas, asperones, calizas, pizarras y granitos, ¿Podemos contar cómo se ha acumulado la masa prodigiosa, como se ha ergido hacia el cielo? ¿Podemos nosotros, pignos débiles, contemplándola en su soberbia belleza, decirle con el orgullo consciente de la inteligencia satisfecha: «La mas chica de tus piedras puede aplastarnos, pero te comprendemos y conocemos tu nacimiento y tu historia?» («La Montaña», Heliseo Reclus)

Con el místico fervor de los historiadores, la tenacidad de los hombres científicos y el afán perseverante de la tierra en busca de una concepción orogénica llena de erudición y de coherencia

¡Pobres sabios, que con paciencia benedictina estrujan su potente cerebro, desmenuzando complicadas teorías y tratando de escudriñar los secretos de la naturaleza, para encerrar en un tratado sapientísimo los arcanos del planeta! La enorme claridad de su talento es, paradoja cruenta, la propia venda que oscurece su razón y no les deja ver que corren tras un ansia perseguida por los hombres todos, quizá porque a todos les está vedado el alcanzarla: la Verdad.

Enumerar, aunque solo fuera someramente, las opiniones sustentadas para dar una racional explicación de los plegamientos terrestres, sería empresa superior a nuestros conocimientos y a la finalidad de este artículo.

Desde la escuela de los impulsos verticales a la doctrina de la red pentagonal, hay teorías para todos los gustos, algunas tan fantásticas que más que producto de hombre docto semejan lucubraciones de orate. Véase la muestra: «El Sol y la Luna—exclama un ilustre sabio—no solamente producen las mareas, sino que levantan

la corteza terrestre, alzando ondas sólidas que son las montañas».

Dejemos a los geólogos en su inútil empeño de hacer mezquino lo grandioso, vertiendo teorías abstrusas en las fastidiosas páginas de sus volúmenes estériles.

¿Cómo condensaren unas cuartillas la serie de grandiosos sucesos que han precedido a la formación de la montaña? Si, como dice el exquisito Fadrique del inmortal Eca de Queiroz, «el verbo humano, tal como lo hablamos, es todavía impotente para encarnar la menor impresión intelectual, o para reproducir la simple forma de un arbusto» ¿no es una utopía el empeño de forzarle para que formule concretamente hechos maravillosos y desconocidos?

Solo la imaginación, en compañía de su eterna aliada la fantasía, puede explicar... lo inexplicable.

Que una y otra vuelen por la región de lo mágico, y escuchad, que hablan los mitólogos.

Orfeo, aquel que supo arrancar a la lira los más dulces sonidos, el tierno esposo de Euridice, por cuyo amor bajó hasta los dominios de Plutón; el que venció al terrible dragón de la Colquida, subyugándole con las me odias divinas de su instrumento, y Apolo, el

## Cortinas Orientales

ARTISTICAS  
CON ANUNCIOS

Económicas, para casas  
de campo.

Con estas cortinas, no  
hay moscas.

Representante colegiado:

**D. Manuel García Gómez**

Joaquín Costa, 49.-2.º.-TERUEL

dios del canto y de la poesía, reunieron cierta vez en los tiempos felices de la Grecia primitiva.

Al tañido prodigiosamente delicado de la lira de Orfeo, las piedras, fascinadas por tanta sublime armonía, acudían para escucharla; al propio tiempo, seducidas por el canto maravilloso de Apolo, las montañas se alzaban deseosas de no perder ni el más leve matiz de la voz cautivadora; y así nació el Helicón, la histórica montaña mansión de las musas.

Abrid los sagrados libros del sintoísmo (1) (el «Kojiki» y el «Nihongi») y leed.

Yza agi y su hermana Yzanami, los dos espíritus predecesores de todo lo creado, fueron encargados por los otros dioses de fundar el mundo. Un día, desde un puente tendido en pleno cielo, batiendo el mar con una lanza adornada de piedras preciosas, consiguieron solidificarlo; éste fué el origen de la primera montaña japonesa: El Onogoro.

Gozosos con su obra, descendieron a ella, y observando a una nevatilla, aprendieron los secretos del amor. Yzanami. (siempre el eterno femenino) fué la primera

(1) El sintoísmo es la religión primitiva, la que pudiera llamarse autóctona, del Japón.

# VEA USTED EL NUEVO ESSEX 1930

Y EL CAMION

STERLING de una y media a veinte toneladas

PEDRO LOZANO

Ronda de Ambeles \* TERUEL \* Teléfono núm. 22

en invitar a su hermano a la iniciación en aquellos, al parecer, deliciosos misterios, y... claro está, Yzanagi, frágil como todo hombre, cedió; pero estas uniones, en las que siempre procedía de «ella» la tentación, ¡pícara Eva nipona!, sólo produjeron seres inferiores: un engendro (el niño «sangues») y una isla de espuma.

Consternados, acudieron a los dioses pidieron «hijos buenos», y aquéllos les descubrieron «que los hijos no eran buenos porque la mujer era quien había hablado primero». Descendieron de nuevo al Onogoro y el idilio se reanudó; pero esta vez fué «él» quien comenzó la apasionada charla, y de estos amores fraternales y divinos nació la segunda montaña del mundo: el Awadji.

Ojead los Vedas, los cuatro libros que encierran las cuatro palabras pronunciadas por Brahma para ordenar el mundo, y allí encontraréis la montaña más sabrosa del planeta: El monte Merú, el de la cima de oro sostenido por cuatro pilastras de oro plata, cobre y hierro, y cuyas laderas son de cristal, zafiro, plata y oro; la montaña sagrada donde vive el dios Siva, y en la cual, según cantan los poetas indios, hay una llanura con una mesa cuadrada, adornada con nueve piedras preciosas y en medio el loto, que lleva en su seno el triángulo, origen y fuente de todas las cosas, del cual sale el Lingam, dios eterno, que escogió allí su eterna morada.

Ignoramos cómo nació el portentoso Merú; sólo sabemos cómo volvió a nacer, pues los dioses, deseando crear el brebaje de la inmortalidad, lo arrojaron al mar. Y este segundo nacimiento fué debido a Visnu, que en forma de tortuga levantó con sus espaldas la sacra montaña, hasta que de nuevo el Merú volvió a mostrar orgulloso su giba de oro.

Hasta aquí la cosmología mítica, con sus quimeras, acaso extravagantes, pero siempre llenas de amor a lo sobrenatural.

Oigamos de nuevo a los sabios, que, al fin seres humanos, desdennan todo aquello que se impone por su grandiosidad y su magnificencia.

Es Arquímedes quien habla, para decir que las montañas son piedras enormes arrojadas por los dioses infernales en el jardín del mundo, porque las divinidades buenas y protectoras sólo pueden admitir las superficies planas.

¿Dónde está la razón? ¿En la mitología, que supone a los montes engendrados por los dioses buenos o en las ideas de los hombres que los juzgan nacidos de los dioses malos? ¿Son las montañas monstruosas vomitadas por la tierra, algo así como un Titán o un Cíclope con cabeza y brazos, pronto siempre a atrapar a los seres vivientes para reducirlos a polvo arrojándolos en algún precipicio horrible, o morada dichosa de las divinidades, que desde la placida tranquilidad de sus alturas contemplan los trabajos y pasiones de la grey racional?

¿Quién sabe donde se esconde esa verdad perseguida tenazmente, como al principio decimos, por los hombres todos, y no alcanzada nunca!

En la duda, dejemos que la leyenda, esa falsa historia poética, teja el hilo de sus narraciones en cantadoras.

Allá, en el archipiélago de las Kuriles, existe una isla desierta, en realidad una solitaria montaña cuya finalidad única parece ser el servir de refugio a vacas o leones marinos que en ella cazan y pescan. Cuéntase de tal montaña por los habitantes de Kamchatka y las Kuriles una linda fábula que hace sonreír a los jóvenes y suspirar a los ancianos.

Antiguamente, relatan los pueblos de alrededor, la montaña estaba en el centro del gran lago Kuril, situado en la extremidad de la península de Kamchatka; pero como su cima ocultaba el paisaje a la vista de los montes próximos, estos, en alianza diabólica, le declararon la guerra, y la infeliz montaña, vencida por el número, huyó, buscando un refugio en el mar.

Fué mayor que el dolor de la derrota la pena inmensa de abandonar el lago que dulcemente bañaba sus laderas, y un arranque de ternura, antes de emprender su marcha hacia el mar, dejó en el lago amado su corazón. Es un peñasco que en aquél se alza, y que los indígenas llaman «corazón de roca»; pero el lago que le añoraba melancólicamente corrió tras ella, abriéndose paso a su vez hacia el mar un camino que es lecho del río Ozernaia.

Bellísima alegoría con que se expresan las catástrofes y las revoluciones del globo.

Y he aquí como, según las infantiles consejas, nació una montaña, y acaso en la fábula se encierre el germen de lo real, ya que aquella no puede ser obra de odios, sino de amores, y de amores extrahumanos, y por ello solo al mandato de la voz todopoderosa de Dios han podido surgir esas torres geológicas.

Abrid el «Paraíso perdido», la obra inmemorial de Juan Milton, y leed: «Entonces Dios dijo: «Reúnanse en un lugar las aguas que están debajo del cielo. Tan alto como se elevaron las enhiestas colinas, otro tanto descendió una gran extensión terrestre, ancha y profunda, que formó un lecho c-paz para las aguas. Allí corrieron éstas con alegre precipitación, como gotas sobre el polvo, que se convierten en glóbulos con la sequía.»

Ya sabéis como nacieron las montañas, esos gigantes que simbolizan la fuerza y la grandiosidad de la Naturaleza, y que al elevarse, magníficas parecen querer unir con un lazo de cariño el cielo y ese pobre mundo, que, como dice el príncipe de nuestra dramaturgia, ya está viejo y chochea.

VICTOR MARIA DE SOLA  
Ingeniero de Montes

## Actos de sociedad

### VIAJEROS

Marchó a Valencia la simpática jóven Josefina Sánchez.

De Zaragoza regresaron en automóvil las respetables damas doña María y doña Manuela Gonzalvo acompañadas de su bella nieta María Ruiz.

De Valencia el jóven don Honorio Bosch.

De Obón llegó el maestro nacional y apreciado colaborador nuestro don Miguel F. Ibáñez.

De Zaragoza el jóven don Joaquín Gracia.

Marcha a Madrid para tomar parte en las oposiciones de Hacienda, el jóven turolense don Antonio Cano Trillo.

Regresó de la Corte el decano del Colegio de Abogados don Pedro Fedec.

### ENFERMOS

Aunque lentamente, mejora la distinguida señorita Joaquina Vicente.

Reanudó su vida ordinaria, el compañero en la prensa Manolo Abril.

Mejora lentamente en su enfermedad don Vicente Fabregat, director de la Banda Municipal.

Sale a la calle bastante mejorado de su enfermedad el industrial de esta localidad don José M.ª García.

Se encuentra un poco mas aliviado de la enfermedad que le retiene en cama don Cándido Soler.

### VARIAS

Con muy brillantes notas ha terminado el segundo año de la carrera de comercio, el distinguido jóven turolense don José Andrés Izquierdo, hijo de nuestro concvecino y amigo don Federico. Enhorabuena.

## Espectáculos

### Teatro Marín

Ayer se proyectó, con buenas entradas, la bonita comedia «Genete de Cicco».

### Circo Cortés

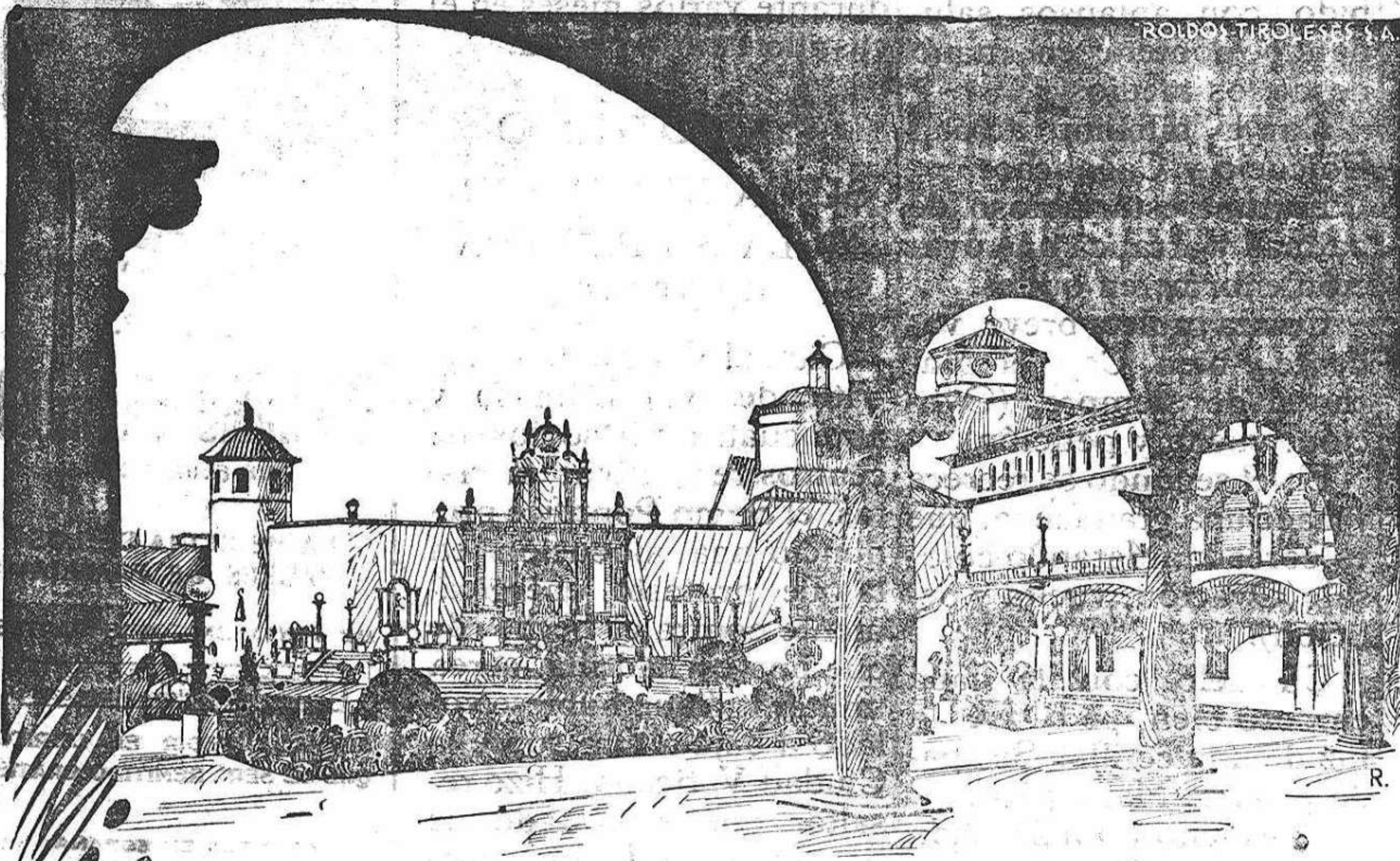
Ayer, tarde y noche, se celebraron funciones acaudándose concurridísimas.

Todos los números fueron muy aplaudidos.

Esta noche sesión.

### Salón Parisiana

En este Salón se proyectó la cinta «Miss Desdén» que agradó al púbico.



# Espanoles: La agricultura moderna

El Pabellón de Agricultura y Alimentación de la Exposición de Barcelona es compendio y resumen de todas las modernas actividades agrícolas. En él se ofrecen a las miradas del agricultor español múltiples enseñanzas, representadas por los adelantos técnicos más recientes, por máquinas y útiles que funcionan ante los visitantes para demostrar la perfección alcanzada en materia de Agricultura. Todo lo que significa avance, progreso e innovación se encuentra reunido en el Palacio de Agricultura. El labrador nacional encontrará demostraciones prácticas para orientar sus labores; conocerá nuevas modalidades mecánicas; verá aparatos de

fabricación modernísima. En suma, una visita al Palacio de Agricultura y Alimentación es la más alta enseñanza que puede recibir el agricultor español.

Barcelona, por su impulso ciudadano, por sus edificios, por sus vías modernas, por su cosmopolitismo y su progreso constante en todos los órdenes, se encuentra al mismo nivel que las grandes capitales europeas. En otro aspecto—el clima—las supera. La temperatura de Barcelona, grata y suave en todo tiempo, hace que la estancia en la capital catalana sea un encanto.

VISITAD LA EXPOSICION DE BARCELONA



**Diputación**  
**Sesión de la Permanente**

Se celebró el sábado en segunda convocatoria.  
Asistieron los señores Julián, Vicente y González y acordaron: El ingreso en la Beneficencia en concepto de acogida de Juana Alcón, de Mosqueruela.  
Id. id. como acogido de lactante de Manuel Santajuana, de Albalate del Arzobispo.  
La reclusión definitiva en el Manicomio de Joaquín Fortea, de Fuentes de Rubielos.  
La devolución al Ayuntamiento de Alcañiz del veinte por ciento de contribución urbana correspondiente al cuarto trimestre del pasado ejercicio.  
Abonar a Luciano Proto su factura por suministro de agua a la casa-palacio.  
Conceder 200 pesetas a la Sociedad de caza y pesca de esta ciudad para la repoblación piscícola y guardería en los ríos Guadalaviar y Turia.  
Aprobar las nóminas de indemnizaciones del jefe de Obras públicas y Tribunal Contencioso del mes de Mayo.  
Y aprobar distintos padrones de cédulas formados por los Ayuntamientos de la provincia.

**Registro civil**

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:  
Nacimientos.—María de los Angeles Esparza Yago, hija de Vicen, te y Rosalía.  
María del Pilar Navarro Perales, hija de Manuel y María.  
Francisca Gracia Guitarte, hija de Juan y Joaquina.  
María del Pilar Maicas Maicas, hija de Manuel y Pilar.  
Matrimonios.—Baudilio Garrido Lozano, de 29 años, soltero, con Adoración Sánchez Civera, de 21, soltera. San Miguel.  
Joaquín Fonfría Sanz, de 26 años, soltero, con María de los Santos Bertolín, de 22 años, soltera. Santiago.  
Defunciones.—Bernardino Sánchez Rodríguez, de 20 días, a consecuencia de falta de desarrollo. Beneficencia.  
Valentín Martín Navarrete, de 49 años, a consecuencia de enteritis. Beneficencia.

**EL AGUILA**

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo  
— MADRID —

Depósito para la provincia de Teruel  
Emiliano P. Pérez Buisán



“¡Arre, caballito!”

Todo es alegría cuando la madre, llena de vigor, cria a su hijo robusto merced al uso del Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

**INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA**

(Servicio combinado con «La Voz Valenciana»)

Conferencia 5 tarde

**FUTBOL**

**Madrid**  
Selección Gallega, 4.  
Selección Centro 1.

**Cartagena**  
Cartagena, 3.  
Castellón, 0.

**Zaragoza**  
Iberia, 1.  
Patria, 0.

**Juia de bandera**

En Carabanchel, juraron ayer la bandera los nuevos reclutas.  
Asistieron al acto los Reyes.

**Las reformas militares**

El jefe del Gobierno celebró una conferencia con el general Goded, ocupándose de las reformas militares.

Se trató de la conveniencia de restablecer la escala cerrada en el Ejército.

El proyecto de reformas militares está ya muy adelantado y será objeto de exámen en uno de los próximos Consejos.

**A Madrid**

Llamado urgentemente por el ministro, llegó el delegado de Hacienda de Valencia señor Abad Cascajares.

**Lo van a redactar en Caló**

Málaga en el Colegio de Médicos se ha recibido el Boletín Oficial del Colegio de Barcelona redactado en catalán.

Se redactaba anteriormente en castellano. Ello ha motivado que el presidente del Colegio malagueño se haya dirigido a su colega barcelonés diciéndole que para continuar las relaciones espirituales en beneficio del interés público, será preciso dejar a un lado el idioma castellano, aun siendo justo que los euzkadis, ca-

CORREAS DE PELO DE CAMELLO



talanes, gallegos, valencianos y mallorquines utilicen sus respectivas lenguas en las relaciones oficiales, si a ello se inclina el Colegio malagueño, tendrá que hacer uso del «chipicale» o «caló», la lengua de Andalucía que es el pueblo más castizo del mundo y por ello, desde ahora, enviarán al Colegio de Barcelona el Boletín oficial, redactado en caló.

**Los primeros puestos**

Hasta el momento, dos señoritas aragonesas, son los números 1 y 2 de las oposiciones que para ingreso en Hacienda se están celebrando.

La señorita Modesta Ríos, de Teruel, con 53 puntos y la señorita Pilar Aguirre, de Calatayud, con 52'50.

**Un tribunal de honor a Cruz Conde**

Varios comandantes del Cuerpo de Artillería promovieron un tribunal de honor al ex gobernador civil de Sevilla y ex comisario regio de la Exposición de Sevilla, señor Cruz Conde.

La resolución del tribunal ha sido la de que proceda expulsar del Cuerpo a dicho señor.

El señor Cruz Conde se ha apresurado a solicitar la separación.

**Conferencia suspendida**

La conferencia que el sábado iba a dar en el Ateneo el señor Ossorio y Gallardo, fué suspendida.

**Hundimiento de un castillo histórico**

Sevilla.—Se ha derrumbado parte del histórico castillo de Utrera, propiedad del Ayuntamiento.

**Mineros heridos**

Linares.—Cuando se realizaban trabajos de perforación mecánica en una mina se produjo una explosión por haber golpeado con un martillo un cartucho de dinamita. Resultaron gravemente heridos dos obreros.

**DRAMA HORROROSO**

Mueren la abuela y la nieta  
En el número 56 de la calle de Lista se registró ayer tarde un trágico suceso, de los que ponen los pelos de punta.

En la citada casa, y en uno de los últimos pisos, habitaba Francisco Colomer, su esposa María Brú, una niña de 9 años llamada Paquita, hija del matrimonio y la madre de la María, señora de unos sesenta años, que quería entrañablemente a su nieta.

Se encontraban ayer tarde, madre, hija y nieta: Pretendían cargar un aparato de gasolina y arrimaban demasiado la lumbre, lo cierto es, que hizo explosión el vidón alcanzando a la niña que inmediatamente se vió envuelta en llamas, dando gritos. Paquita corría en todas direcciones y la abuela víctima de un ataque súbito de locura, abrió la ventana y cogiendo a la niña la arrojó al espacio e inmediatamente ella se arrojó también, cayendo de gran altura a un solar, donde abuela y nieta se estrellaron.

**Viajes del rey y el presidente**

En la última decena del actual, el Rey emprenderá un viaje a Londres, permaneciendo en la capital de Inglaterra unos veinte días.

Aprovechando la ausencia de don Alfonso, el presidente del Consejo girará una rápida visita a Lugo, con objeto de asistir a la inauguración oficial de un establecimiento benéfico en aquella capital gallega.

**LA FIESTA NACIONAL**

Gran triunfo de Fortuna  
Lleno grande. Octava de abono. Fortuna es recibido con aplausos saludando montera en mano desde los medios.

Con el bilbaino actúan Chicuelo y Cagancho.

Fortuna está rabioso de palmas y arranca una ovación enorme en quites.

Con la muleta breve, valiente y bien. Con el pincho el de siempre. (Ovación, vuelta y petición).

En el segundo se recrece y hace una gran faena, que es coreada. Matando colosal. (Ovación, vuelta y petición).

Chicuelo con la capa empezó bien, pero fué la luz de una cerilla. Se apagó pronto. Mal y peor.

Cagancho no hizo nada meritorio en los suyos.

Y la fuerza pública tuvo que tomar posiciones para que el «cañí» y Chicuelo salieran sin novedad de la plaza.

**LERIDA**

Lázaro Obón superior en el primero y mejor en el segundo en el que hubo petición de oreja.

Morenito bien y regular.

**DAX (FRANCIA)**

Corrida mixta.

Revertito bien y superior. Cortó dos orejas.

Perete muy valiente.

Torón temerario hasta lo inverosímil. Cortó dos orejas.

**ALGECIRAS**

La primera de feria anunciada para ayer hubo de suspenderse por causa del diluvio que cayó inundando la plaza.

**PUERTO DE SANTA MARIA**

Cayó tal cantidad de agua que no pudo celebrarse la corrida.

**BARCELONA**

Pedrucho en dos, estuvo bastante regular; en su tercero fué cogido pasando a la enfermería.

Manolo Martínez tuvo una buena tarde, cortando una oreja.

**ZARAGOZA**

Lorenzo Franco, en uno bien y en otro valiente.

Parrita regular y voluntarioso.

Pinturas, enorme con la capa y bien matando. Su segundo lo enganchó causando la cogida gran impresión.

Se le ovacionó al salir de la enfermería; no era nada. Estuvo bien Niño de la Brocha valiente y bien.

**BARCELONA ESCISION CATALANA**

Se agudiza la escisión en el seno de la Acción Catalana.

El señor Bofill y Mata es partidario de la concordia con vistas a las elecciones futuras, a base de un programa en el cual participe la Lliga.

**EL CORONEL DON SEGUNDO GARCIA**

Se ha conseguido el traslado de residencia de ésta a Madrid del coronel de Caballería don Segundo García, que estuvo preso durante varios meses en el castillo de Montjuich.

**Extranjero**

SU SANTIDAD FORMULA SU PRIMERA PROTESTA

Ciudad Vaticana.—En el patio de San Dámaso y ante cuatro mil socios de centros recreativos fascistas, el Sumo Pontífice pronunció una alocución en la que protestó enérgicamente contra el hecho de que una escuadrilla aérea militar italiana hubiese volado a baja altura sobre la Ciudad Vaticana. Hizo resaltar que el tratado de San Juan de Letrán prohibía los vuelos de aparatos militares sobre la Ciudad Vaticana.

**Centros Oficiales**

**Gobierno civil**

Por uso ilícito de armas de fuego se impone multa de 250 pesetas al vecino de Samper, Francisco Felez Gascón.

El alcalde de Bronchales da cuenta a este Gobierno de haber sido encontrada en aquel término una caballería extraviada.

**De Hacienda**

Libramientos puestos al cobro en esta Tesorería para el día de mañana:

Don Pedro Asensio, 9.170 pesetas; don Francisco Martín, 50'20; don Luis Gómez, 1.696'77 y don Florentino López, 380'64.

Cesó en esta provincia el Inspector de Aduanas don Agustín García Latorre, haciéndose cargo don Manuel Gómez Borrios que prestaba sus servicios en Alcañiz.

**En Altambra**

**Riñen dos obreros resultando herido uno de ellos**

En las obras del ferrocarril Teruel Alcañiz riñeron los obreros Francisco Rosa Flores, de 20 años natural de Almería, y Dalmacio Soriano Laguna, de 18; natural de Castielfabib, resultando el primero con magullamiento en la mandíbula izquierda y varias erosiones en la cara producidas por una piedra que le lanzó el Dalmacio.

Cometida la agresión éste se dio a la fuga siendo poco después detenido en el pueblo de Cuevas Labradas.

**EL MEJOR DEPURATIVO Y REFRESCANTE DE LA SANGRE**

JARABE, POLVOS Y CACHETS



DEL PROF. **Girolamo Pagliano** DE FLORENCIA

LA MEDICINA DE LOS PADRES DE FAMILIA

DE VENTA EN TODAS PARTES

Todo frasco o caja debe llevar la marca de fábrica en tinta azul

SÍRVASE PEDIR EL LIBRITO QUE LE SERÁ REMITIDO GRATIS

AGENTES EN ESPAÑA: **J. URIACH & C.º** BRUCH, 49 - BARCELONA

**Caja de Previsión Social de Aragón**

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

**CAJA DE AHORROS**

(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)  
Libretas de Ahorro a la vista: al 3 y medio por 100.  
Libretas de Ahorro diferido: al 4 por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).  
Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.  
Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

**CAJA DE PENSIONES**

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).  
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.  
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).  
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).  
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.



### La fiesta del Arrobal

Hay celebra su fiesta nuestro barr'o de labradores.

Ha asistido una Comisión del Ayuntamiento formada por el alcalde señor Rivera y los tenientes de alcalde señores Fernández y Monterde (don José).

Como de costumbre se ha celebrado solemne fiesta de Iglesia, predicando muy elocuentemente el señor cura regente.

Tras de la misa hubo procesión que siguió la ruta de costumbre.

Después han sido obsequiadas las autoridades en casa del mayordomo don Manuel Torres, espléndidamente.

Todos los actos han sido amenizados por nuestra brillante Banda municipal, viéndose en concurrencia

Que se diviertan mucho y bailen más los rabaleros: Por nuestra parte les ofrecemos asistir mañana a tomar la clásica cuajada.

La animación durante todo el día en el popular y simpático barrio ha sido grande, y tanto el señor alcalde como la comisión municipal, han recibido inequívocas pruebas de respeto y afecto.

### Tomás Gascón (hijo)

CONTRATISTA DE OBRAS

Goya, 12, 1.º Izq.º ZARAGOZA

### Retiro Obrero

Cantidades puestas al cobro por la Caja de Previsión Social de Aragón en su Delegación de Teruel por cancelación por vencimiento de libretas y reparto por recargo sobre herencias:

Francisco Gimeno, de Teruel, 411'13 pesetas; Narciso Peñaranda, de id., 814'27; Santiago Bronchal, de id., 714'34; Cipriano Galve, de id., 844'08; Manuel Dolz, de Abellera, 542'25; Valero Pérez, de Aguilar de Alfambra, 500'82; Emeterio Moliner, de Alaga, 407'77;

Joaquín Mallén, fd., 520'99; Francisco Marco, de Argente, 136'91; Benito Lou, de Bles, 724'27; Valero Martín, de Camañas, 673'59; Calixto Martín, de Castejón de Tornos, 87'78; Miguel Ferrer, de Formiche Alto, 742'94; Leonardo Arahuete, de Fortanete, 633'75; Miguel Juste, de Monforte, 12'34; Blas Orfín, de Montalbán, 72'94; José Hernández, de Monreal del Campo, 175'53; Pedro Sanz de Odón, 478'27; Valentín Juan, de Ojos Negros, 310'34; Antonio Plumed, fd., 857'08; José Sebastián, fd., 608'76; Ricardo Cervera, de Puertomingalvo, 226'73; Modesto de Gracia de Segura de Baños, 520'41; Roque Calomarde, de Tramacastilla, 449'36; Bautista Vidal, de Valjunquera, 547'58; Toribio Aspas, de Brónchales, 400'00; José Aguirre, de Cella, 409'65; Castaño Lahuerta, de Gea de Albarracín, 406'20.

### Viada de Joaquín Asensio

— OVAIO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases. VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

### TAL DIA COMO HOY

..... hace 25 años

Es nombrado director del Banco de España, el que lo era de Alcoy don Francisco González Fernández.

— Son nuevamente contratadas las señoritas toreras.

— Es ascendido a la categoría de oficial segundo con 3 000 pesetas de sueldo, el archivero de Hacienda don Juan Alegre.

— Da a luz un niño la esposa del Regente del «Noticiero» don Sixto Lafuente.

— Es nombrado maestro de La Fresneda don Angel Miguel.

— Descarga una gran tormenta sobre Teruel, haciendo muchos daños.

## Balneario Paracuellos de Jiloca

pectalísimis, para la curación de: Cáncer crónico. — Afectos escrofulosos y herpéticos; dermatosis de tipo clínico tórpico

ndicaciones. — Dispepsias por hipoclorhidria, plétora abdominal — atricción habitual — hemorroides — catarro instintional — bronquitis crónica — metritis y endometritis crónica

De venta en las principales Farmacias

Servicio de Restaurant por cuenta del Establecimiento

Para informes, diríjase a la Administración del Balneario

:: PARACUELLOS DE JILOCA ::

Escrito para «LA VOZ»

## Frescura, pero no tanta

El señor conde de Romanones ha declarado a un periodista que no han menguado sus partidarios. Aunque la mayor parte de ellos se fueron con la Dictadura, los que no han vuelto al seno amoroso del partido se disponen a volver en breve plazo.

Torna a repetirse la parábola del Hijo Pródigo, y esos hijos descañados que desoyeron el consejo paterno, serán acogidos con el cariño del pastor que ve volver al redil las ovejas andariegas; los pacíficos que como los árabes se han sentado a la puerta de su casa esperando ver pasar el cadáver de su enemigo, esos hay que dejarlos reposar, son como muertos para levantarlos cuando flojea la banca.

En cambio, los que se mudaron a la acera de enfrente para no desentrenarse en el mando, a esos se le considera como vivos, y en los partidos políticos lo que hacen falta son vivos, dicho sea sin segunda intención.

El mismo Romanones ha calificado con epítetos muy duros a los hombres de la U. P.: en público y en privado se les acusa de cosas tan enormes y escandalosas, que en otro país que no fuera el nuestro se les hubiera condenado al ostracismo y colmado de

desprecio, pero aquí no tardaremos en verlos premiados a juzgar por el botón de muestra.

Con estas huestes se apresta el señor conde a continuar la historia de España. No importa el salto descomunal que supone pasar del absolutismo al campo liberal con ribetes radicales, por que el pabellón patriotero se encargará de cubrir mercancía tan averiada.

Esos individuos, cuando se encontraron con la realidad del golpe de Septiembre y vieron que se consolidaba lo que sólo parecía circunstancial, igual que los rucios cara el comedero emprendieron su trote cochiner, abdicaron de su significación, arrojaron por la borda los respetos que merecía la opinión y el arraigo que en ella tenían, y se lanzaron como energúmenos por la senda de la concupiscencia a la heroica conquista del biberón, a chupar con delicia de aquel néctar fabricado con ríos de lágrimas.

Y no cabe decir a la vista de tanta deserción de demócratas convencidos «una historia que se extingue o un hombre que se anula», no; el impudor de los tránsfugas les permite cambiar de ideas como de camisa, precisamente para no anularse; y en cuanto a los partidos ya se ve que no se humillan recibiendo a los renegados de ayer, sino que se exaltan.

Se dirá que en el estado actual de cosas hay que formar el dique para contener el alud que, se vislumbra en la lejanía, pero es un error creer que con materiales tan deleznales es posible la contención. Es más; muchas veces han sido desechados por los mismos que ahora los disputan como óptimos, y hasta se piensa llegar con ellos a la reconstrucción nacional.

Si en esta forma piensan organizarse los antiguos partidos, sin más renovación y admitiendo la tasa de inmoralidades que arrastraban las costumbres políticas de antaño, no verá el señor Ossorio y Gallardo unas elecciones «brutalmente sinceras» como el propugna, pero bien pudiera verlas, sinceramente brutales.

Con ciertos políticos no reza aquello de «o renovarse o morir», son tan frescos que, cuando los pueblos marchan a pasos agigantados hacia la renovación, ellos trabajan para que no salgamos del cieno de nuestro estancamiento. ¡Y todo por lucir la libreal!

DIONISIO RÍOS.

unánime como lo causará en toda la Comarca.

En la Capital tenía don Rogelio Górriz firmes y antiguas amistades, en todas las clases sociales y han sido muchos los turolenses, que marcharon a la población vecina al tener noticia del fallecimiento.

Era el señor Górriz, hombre activo, inteligente, de iniciativas poco comunes. Constituía el tipo de labrador, culto y entusiasta, que con pródigos afanes, y decidida afición a la agricultura, laboró incansablemente, infiltrando en el ánimo de sus convecinos el amor a la tierra y el modo de obtener los beneficiosos resultados a que el trabajo es acreedor.

Recompensa y, debido reconocimiento, a sus iniciativas, fué la justa concesión que se le hizo de la merced de Caballero de la Orden de Mérito Agrícola. Por su recto espíritu, su carácter conciliador y por el ascendiente que disfrutaba en Puebla de Valverde, ejercía el cargo de juez municipal, casi con carácter permanente.

Las mejoras llevadas a cabo en aquella localidad, las industrias allí establecidas, y cuanto en el aspecto local o público significa mejora y progreso, recuerdan el nombre del señor Górriz Pastor.

Los condes de Puebla de Valverde, los más importantes terratenientes de la localidad tenían para su administrador, el señor Górriz, los mayores afectos y le demostraron siempre la más absoluta confianza.

Sus numerosas simpatías y relaciones, se patentizaron en los actos fúnebres de conducción del cadáver al Cementerio y en los solemnes funerales que se celebraron por su eterno descanso, a los que puede afirmarse que acudieron todos los vecinos de Puebla de Valverde, constituyendo una manifestación de duelo.

A los nos asociamos también nosotros, enviando a su desconsolada esposa doña Casimira Bolós, a sus hijos doña Dolores, doña Amparo, don Julio, don Rogelio, doña Carmen y doña Josefina, así como a sus hijos políticos, estimados amigos nuestros, sincera expresión de pésame.

### Juan García en Valencia

Ayer domingo, tuvimos noticias telegráficas de que nuestro paisano, el tenor Juan García, había alcanzado en el Principal de Valencia un éxito rotundo; y por la tarde, la prensa de la bella ciudad, nos confirmaba las primeras noticias recibidas.

El jueves proximo, el gran cantante, toma parte en la función organizada a beneficio de la Asociación de la prensa.

Que sigan los éxitos.

## Gacetillas

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 18 la mínima de hoy de 8.5.

Biblioteca de la Diputación provincial

Horas de lectura:

Mañana: de 10 y media a 1.

Tarde: de 6 y media a 9.

SE HA TRASLADADO temporalmente el establecimiento de Sergio Miguel a la calle de San Juan, número 67.

VENDO jaca pamplonesa, con tartana y aparejos junto o separado. — José Torres, Villarquemado.

### Propietarios, Industriales, Comerciantes

Facilito informes sobre todos los países, investigaciones personales, trasposos, cobros de créditos, marcas y patentes, planos, proyectos, mediciones y toda clase de trabajos de arquitectos e ingenieros, hipotecas y colocación de capitales, compra-venta de fincas y solares.

Dirigirse a Jesús Anduj Aparicio. Delegado en esta provincia del Consorcio Jurídico Comercial, S. A.

### Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis

Dr. JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm 16, entresuelo. — Zaragoza

Teléfono de «La Voz» 123

### Gumersindo Serrano

PINTOR

Decorados de Escayola

Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, N.º 5

TERUEL

### Casa EMILIO HERRERO

Tres nuevos modelos

de Gramolas

La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.

Calle de San Juan, núm. 15. — TERUEL



DISCOS

últimas impresiones

MAQUINAS

para escribir

y de coser

### MARMOLES ARTISTICOS

ESCULTURA — ARQUITECTURA — LAPIDAS — PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanqueras, 53. — VALENCIA

### Grandes Talleres Mecánicos

provistos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de

Cerrajería artística y trabajos para obras.

Construcción y reparación de maquinaria.

SANTIAGO ANDRÉS

TALLERES Y DESPACHO: TERUEL

EXPOSICIÓN:

Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.ºs 9 y 11

# AJURIA S. A. - VITORIA

MAQUINARIA AGRÍCOLA

CAPITAL: DIEZ MILLONES DE PESETAS

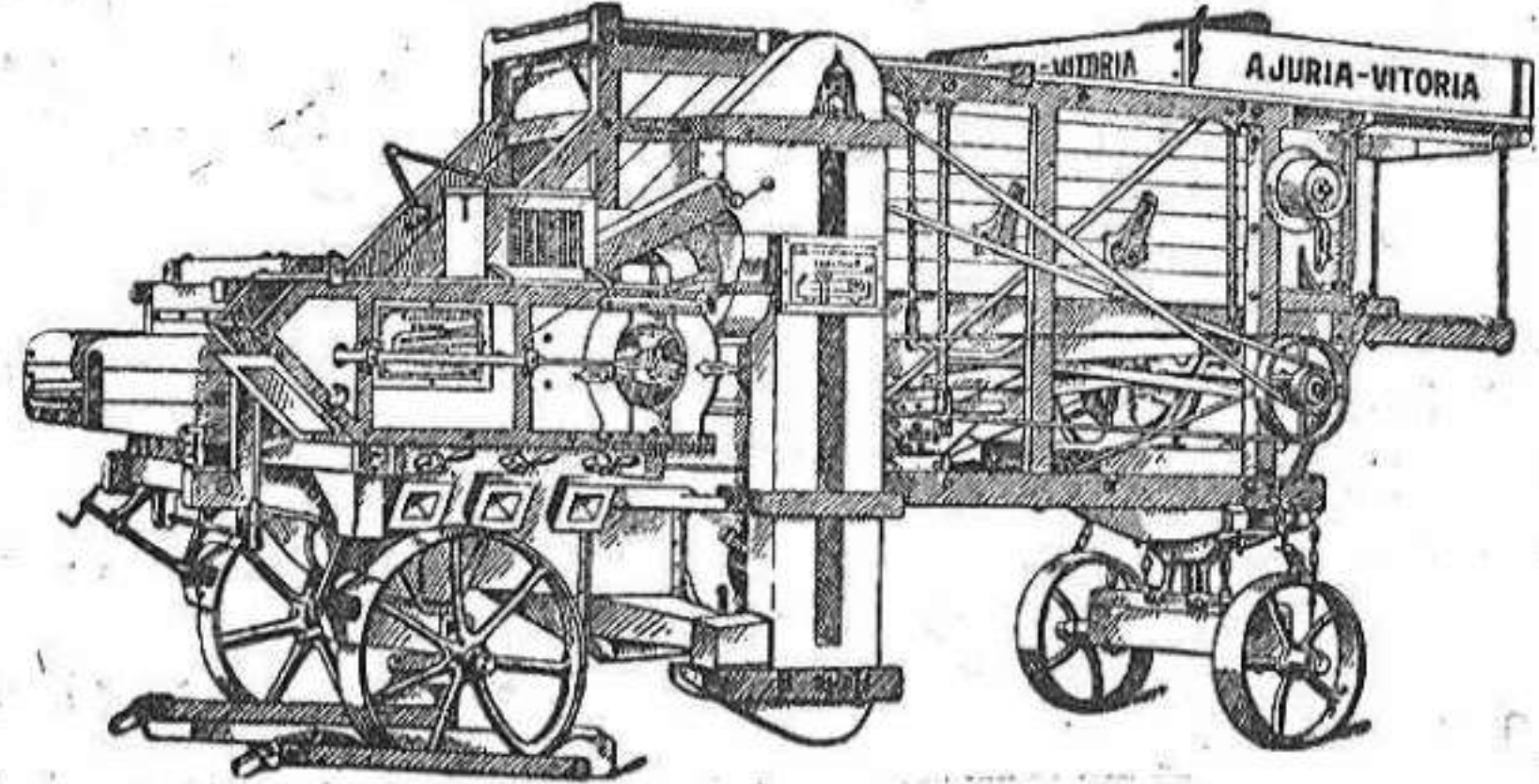
GRANDES FABRICAS EN VITORIA Y ARAYA (ALAVA)

ESTA CASA FABRICA EN GRANDES SERIES

Toda clase de arados: Arados Brabant con áncora forjada; arados Ideal, Iduya, Castilla, Hispano, Ibérico, todos ellos con vertedera blindada; arados Viñero y Alondra.

Sembradoras, Gradadas, Cortarraíces, Cortapajas,

Molinos, Trilladoras, Trillos, Desgranadoras, Aventadoras de mano y de motor, etc.



### La Trilladora AJURIA

ES LA QUE MAS SE VENDE EN TODA ESPAÑA Y DEMUESTRA SU SUPERIORIDAD CON CIFRAS IRREBATIBLES

En 1928 se vendieron 305, y en 1929, 454 Trilladoras AJURIA: cifras muy superiores a la venta colectiva de las demás marcas nacionales y extranjeras reunidas, en esos mismos años.

Solicite la lista de los 901 agricultores que poseen Trilladora AJURIA para pedirles libremente referencias

Esta Casa vende también por representación exclusiva: El material de siega y Tractores Massey-Harris y los motores ingleses Lister

Para toda clase de maquinaria agrícola consultad a la Casa AJURIA. Ninguna le ventaja en seriedad, experiencia, ni precios.

### SUCURSALES:

- |                        |                       |                    |                       |
|------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| Albacete.              | Estella.              | Lugo.              | Ríoseco.              |
| Almazán.               | Gerona.               | Madrid.            | Salamanca.            |
| Antequera.             | Granada.              | Medina del Campo.  | Santander.            |
| Barcelona.             | Guadalajara.          | Mérida.            | Sevilla.              |
| Briviesca.             | Huesca.               | Miranda.           | Tafalla.              |
| Burgos.                | Jaén.                 | Orense.            | Talavera de la Reina. |
| Cáceres.               | Jerez de la Frontera. | Oviedo.            | Teruel.               |
| Ciudad Real.           | León.                 | Palencia.          | Tudela.               |
| Córdoba.               | Lérida.               | Palma de Mallorca. | Valladolid.           |
| Ejea de los Caballeros | Logroño.              | Pamplona.          | Zamora.               |
|                        |                       | Pontevedra.        | Zaragoza.             |

Sucursal en Teruel: calle de Joaquín Costa, número 36.



## AYUNTAMIENTO

# Sesiones de la Comisión Permanente y del Pleno

Se celebró el viernes bajo la presidencia del señor Rivera y con asistencia de los señores Fernández, Monterde, Salvador y Garzarán.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

Darse por enterada de la visita girada a la casa número 6 de la calle Joaquín Costa, resultando no existir en ella pozo negro.

Solicitada parcela en la cruna por don Eduardo Monfort se acordó tenerla por presentada y anunciar la subasta.

Adjudicar el concurso de arriendo de sillones de la Glorietta a don Jesús Murria.

Aprobar la relación de mozos reconocidos por los médicos titulares a efectos del artículo 155 de la ley de reclutamiento.

Pedir autorización al señor gobernador para celebrar las fiestas cívicas del 3 de Julio y 4 de Agosto.

Designar una comisión compuesta por los señores alcalde, Fernández y Monterde (J.) para que asista a la fiesta del Arrabal.

Adherirse al acuerdo adoptado por la comisión permanente de Barcelona relativo a las facultades de los Ayuntamientos para nombrar sus secretarios.

Nombrar vocales de la Asociación de Caridad a los señores Gómez y Alberich.

Id. del camino de Cubla al señor alcalde.

Inscribir en el Retiro Obrero a todos los empleados municipales que disfruten un sueldo menor a 4.000 pesetas y no tengan derechos pasivos.

Reparar y limpiar todas las plazas y calles, empezando por las primeras, esperando a que en éstas se denpor terminados los trabajos de las aguas.

Formar el padrón de aceras y en vista de no existir proyecto, que por el arquitecto se proceda a formarlo autorizándole al efecto para buscar personal auxiliar si lo necesitase, y que a medida que se ultime el proyecto de cada calle se notifique a los interesados por escrito para que la construyan en un plazo de dos meses, exigiendo el arbitrio a todos los interesados que no las hayan construido en dicho plazo.

De acuerdo con el informe emitido por la comisión de Fomento y por mayoría se acordó retirar el pilón de la calle Tras del Mercado, fijando la entrada por la calle de San Juan y la salida por la de Harcebuch.

Y por último el señor Rivera dió cuenta de haber mandado instruir expediente, en virtud de varias quejas para depurar lo que ocurre entre los vigilantes nocturnos.

La comisión por unanimidad aprobó el proceder de la Alcaldía.

Se celebró el sábado a las siete y media de la tarde la sesión del pleno.

Presidió el señor Rivera y asistieron los señores Fernández, Monterde, Salvador, Garzarán, Monterde (N), Bosch, Alberich, Muñoz, Marqués y Travera.

Asistió numeroso público.

Se dió comienzo a la sesión dándose lectura al acta anterior, siendo aprobada.

A continuación empezó el despacho ordinario leyéndose una instancia del Sindicato Agrario de Teruel solicitando parcelas en el monte Pinar Grande.

Quedó acordado pase a estudio de la comisión correspondiente. Respecto al asunto de la plaza

de Toros se dió lectura al informe emitido por la comisión de Fomento.

Dicho razonado informe dice así:

### AL AYUNTAMIENTO

No es, ciertamente, función municipal la de construir y administrar Plazas de Toros, pero si no encaja dentro de la Administración del Ayuntamiento no puede inhibirse este de tal asunto en el momento que, es evidente que, tanto por la idiosincrasia española como por los intereses económicos que se ponen en juego y por las conveniencias que de él se derivan, contribuye a activar la vida local, sobre todo en tiempo de ferias y de fiestas por constituir el nervio de ambas.

Y razonada en la forma expuesta la conveniencia, casinecesidad, de que una plaza nueva sustituya a la que se halla en ruinas, la Comisión de Fomento se atreve a proponer al Ayuntamiento la forma que le parece más factible y menos gravosa para llegar al fin propuesto.

**Emplazamiento.**—La mayor manera de iniciar el que los llanos de la Florida se vayan poblando, es hacer que cuantos edificios de alguna importancia haya necesidad de construir se sitúen en estos terrenos. Respondiendo a esta idea se han proyectado el Instituto de Higiene y la Escuela Normal y sería de desear que si se decidiera el Estado a construir Palacio de Justicia lo emplazase en tal punto. Estos edificios, más la feria, parque y campo de juegos obrarán a modo de ventosas que harían afluir la vida turolense, estimulando la edificación al otro lado del Viaducto. Parece, pues, lo más natural que la Plaza de Toros, sea un edificio más que contribuya a los fines expuestos.

**Proyecto económico.**—Calculando que el coste de la plaza sea 300.000 pesetas debe intentarse constituir una Sociedad que la construya y administre. El Ayuntamiento entregaría a la misma una subvención anual del cuatro por ciento de las obligaciones que se emitiesen a tal efecto, hasta que se amortizaran; subvención que iría disminuyendo a medida que fueran desapareciendo las obligaciones.

La cantidad destinada anualmente a la amortización sería la diferencia entre los ingresos por todos conceptos y los gastos o la que dentro de este límite determine la Junta administradora de que se hará mención.

Una vez extinguidas las obligaciones pasaría a ser propiedad del establecimiento benéfico que designe el Ayuntamiento.

También el Ayuntamiento regalaría el solar y el plano (excepto los derechos que tenga su técnico).

Por su parte la Sociedad se comprometería a ceder al Ayuntamiento un palco doble en sitio preferente y otro contiguo sencillo a celebrar dos corridas de toros en tiempo de feria y a reservar el derecho de usar la plaza gratuitamente el domingo y lunes más próximos al día de San Cristóbal.

**Procedimiento.**—Creemos que lo mejor será que el señor alcalde convoque a una reunión a los presidentes de la Diputación, Sindicato de Riegos, Cámaras de la Propiedad Urbana, de Comercio y Agrícola, Casinos y demás que tengan una significación en la vida turolense para exponerles el

plan reseñado (si merece la aprobación del Ayuntamiento o modificado en la forma que a bien tenga) y ver las cantidades que, como subvención, suscripción, donativo o pago de localidades están dispuestas a entregar a la Sociedad de que queda hecho mérito.

Esta Sociedad se administraría por una Junta compuesta de los presidentes de las entidades que en una forma u otra suscriban cantidades y por un número igual de suscritores, todos presididos por persona designada por el Ayuntamiento.

Esta es la forma más viable para que Teruel llegue a tener una plaza nueva, sin grandes quebrantos para el Ayuntamiento, pues representan muy poco más de lo que anualmente gastaba en subvención y reparaciones, ni para los suscriptores, que en todo momento tendrían asegurado el 4 por 100 del dinero desembolsado, y la pequeña diferencia entre este interés y el tipo corriente, representaría un pequeño sacrificio en bien de la colectividad; sacrificio a que están obligados cuantos se sienten ligados a la suerte de la ciudad en que viven.

El Ayuntamiento acordará el anterior informe, o lo mejorará con su superior criterio.

Teruel 6 de Junio de 1930.

Terminada su lectura el señor Salvador, como presidente de la Comisión informadora, hace algunas aclaraciones muy razonadas en pro de lo expuesto en el dictamen.

El señor alcalde dice adelantar su conformidad y que como cree que mientras no haya toros no habrá fiestas (bien palpable está con la celebración de las últimas) no sólo le parece que está bien lo expuesto, sino que cree deben de poner todo su interés para que el año próximo esté construida.

Por unanimidad se aprueba, acordándose citar para el miércoles a las fuerzas vivas de la población para exponerles el asunto.

Llegado el turno a la cuestión de saneamiento y urbanización, se leyó el siguiente dictamen que por unanimidad quedó aprobado:

Excelentísimo señor:

No pretende la Comisión de Fomento, al informar sobre las obras de Saneamiento y urbanización parcial de los planos de la Florida, resolver de una vez este importante asunto municipal; tiene solo, de momento, a incoar el expediente preciso para hacer efectivo el derecho del Ayuntamiento, a la expropiación forzosa después de la necesaria previa declaración de utilidad pública, hasta la fecha solo existe el plano de los terrenos aludidos, aprobado por el Ayuntamiento, pero sin memoria, presupuesto ni datos

sobre movimiento de tierras, alcantarillas, aguas, alumbrado, pavimentación ni aceras; es decir, todo lo que hace falta para completar un proyecto de saneamiento y urbanización.

El camino legal a seguir, sugerido por el alcalde ya que la Comisión no iba a tener la pretensión de enmendarle la plana en este punto, es el siguiente:

1.º Modificar el plano actual y completarlo con la memoria, presupuesto y demás condiciones técnicas, para dar cábida en el mismo a la Plaza de Toros y Fiestas que, por la ruina de la primera y la construcción del Matadero en la segunda, considera esta Comisión que debe llevarse al otro lado del Viaducto.

2.º Completar dicho proyecto con las obras determinadas por los apartados (a) y (c) del artículo 180 del Estatuto municipal que son las comprendidas en el artículo 32 del Reglamento de Obras y servicios municipales.

3.º Una vez aprobados los proyectos por el Ayuntamiento, deben someterse al conocimiento de la Comisión Sanitaria Provincial para cumplir lo que ordena el artículo 47 de dicho Reglamento reformado por Real Decreto de 4 de Noviembre de 1929.

4.º Aprobados los proyectos por el Ayuntamiento y Comisión Sanitaria, llevan aneja la declaración de utilidad pública y el derecho a la expropiación forzosa en los términos establecidos por los artículos 184 y 185 del Estatuto, o sea el derecho a ocupar los terrenos y edificios enclavados en las vías, y una faja paralela de 25 a 50 metros por ambos lados y

5.º Cumplidos los anteriores trámites, el Ayuntamiento debe proceder a ocupar y expropiar los terrenos y edificios previo pago o depósito de su valor, siguiendo los trámites del artículo 186 del Estatuto y concordantes de los Reglamentos dictados para su ejecución.

Es cuanto la Comisión de Fomento, en descargo del cometido que le encomendó el Ayuntamiento, tiene el honor de elevar a V. E., y que exterioriza su pensamiento en cuanto ha de hacerse respecto a las obras de saneamiento y urbanización parcial de los planos de la Florida.

V. E., no obstante resolverá con su superior acierto.

Teruel 6 de Junio de 1930.

A continuación se pasa al asunto de mercado, matadero, urinarios, etc., dándose lectura a otro informe de la misma Comisión.

El señor Alberich ruega ampliación de detalles.

El señor Salvador, como presidente de dicha Comisión hace las aclaraciones que cree oportunas.

El señor Alberich, dice que lo

que el desea saber es lo relativo al matadero, ya que—dice—está subasta se declaró en un principio desierta por no ajustarse a las condiciones del pliego. ¿Qué ocurriría para ello? ¿Podría alguien contestarme?

El señor alcalde.—Si no contesta nadie, contestará el alcalde.

El señor Salvador, cree eso ageo al dictamen de la Comisión.

El señor Garzarán dice que como dicho informe no está completo, cree se debe discutir cuando lo esté.

El señor Salvador, no se muestra conforme con esto ya que—dice—el informe del mercado, matadero y urinarios, puede discutirse por separado, aunque falte el de alcantarillado que vendrá junto con el de pavimentado.

El señor Monterde (N.) cree imprescindible para aprobarlo o no, se discuta lo expuesto por el señor Alberich.

La presidencia pide al secretario el expediente del matadero, y mientras va en su busca, el señor Rivera dice que por las impresiones que tiene la Alcaldía, dicha subasta se anunció en la «Gaceta» de 20 de Octubre de 1929 y se celebró el 18 de Noviembre. Que sólo hubo un pliego y como este no se ajustaba a las condiciones se declaró desierta. Poco después se adjudicó al mismo licitante sin nueva subasta.

Esta Alcaldía,—continúa—cree es nula, pero a su juicio cree no debe hacerse valer los derechos para evitar retraso en las obras que figuran en la marcha progresiva de la población, sin perjuicio, de que si hay caso, se exijan las responsabilidades a que haya lugar.

El señor secretario da lectura al expediente de dicha obra adjudicada a los señores Canela, Valverde y C.ª, de Barcelona por el precio de 317.592'22 pesetas.

El señor Alberich sintetiza el asunto haciendo ver por los datos leídos, que en dicha subasta existe perjuicio para el Ayuntamiento. Añade que se debió proceder a una nueva subasta ya que hubo variación en las condiciones y que además una de las cláusulas del contrato prohíbe subarrendar las obras, y en estas según sus noticias hay un arrendador. Termina rogando a la Alcaldía dé su opinión sobre si debe aceptar dicha obra o exigir responsabilidades.

El señor Garzarán dice que también sus noticias coinciden con las expuestas por el señor Alberich y que dicha entidad tiene subarrendadas las obras a un obrero turolense el cual pasa un 15 o un 20 por 100 a esa Sociedad. 15 o 20 por 100 que bien pudiera haber disfrutado el Ayuntamiento si la subasta se hubiera celebrado en condiciones pronunciándose en favor de que se paralicen las obras y se exijan responsabilidades.

El señor Travera se muestra conforme, añadiendo, que no es solo este asunto, sino que irán saliendo muchos más en los que habrá que exigirlos. Si no exigimos responsabilidades—dice—nos haremos solidarios de lo que hicieron los pasados Ayuntamientos; por ello hay que poner todo en claro y exigirlos.

La Presidencia respondiendo al señor Alberich dice que empezó diciendo que dicha subasta era nula por diversos conceptos, y respecto a las responsabilidades dice que no hemos venido (como

dijo en otras ocasiones) a perseguir a nadie, pero tampoco a ocultar nada. Yo no voy a englobar al Ayuntamiento de aquel entonces, sino a todos los que, llamasen Juan llamasen Pedro, lesionaron los intereses del Ayuntamiento. Añade el señor Rivera que cuente para ello con la decidida cooperación de la Alcaldía y termina exponiendo a sus compañeros si conviene o no a Teruel la suspensión de lo hecho o desistir y encauzar las responsabilidades a que haya lugar ¿No sería más práctico dar por bueno lo que tan mal hecho está, para evitar trastornos a la marcha progresiva de la ciudad?

El señor Alberich dice, respecto a las responsabilidades, que responde de él y de otros compañeros de la minoría republicana y que no retrocederán ante nada. Respecto al Matadero, dice, procede suspender las obras, exigir responsabilidades y después hacerla conforme es debido, ya que se trata de una obra coja, cercenada.

El señor Garzarán dice no persigue a nadie y que aún pasaría por la ilegalidad, sino supiese perjuicio para la ciudad. Propone se pare la obra.

El señor Travera se adhiere.

El señor Monterde (N) propone pedir informe del asesor jurídico del Ayuntamiento.

El señor Rivera le responde que cree no es necesario ya que en el anterior informe la declaraban nula.

El señor Salvador expone que parece ser que todos están conformes en pedir responsabilidades para todo cuanto signifique lesión para el pueblo; ahora bien, este hecho de paralizar las obras es trascendental y por ello propongo que antes de tomar una determinación estudie el señor alcalde el expediente y entonces el Ayuntamiento acuerde en consecuencia.

El señor Bosch pide sea a votación si se paralizan o no.

El señor Rivera dice que no puede actuar como abogado sino como alcalde. Que el asunto es muy de cuidado y que por eso antes de la votación debe estudiarse; para ello se muestra conforme en solicitar el informe jurídico que solicitó el señor Monterde.

El señor Travera llama la atención de que brillan por su ausencia muchos señores concejales, siendo así que se tratan asuntos tan importantes y pide a la presidencia les haga venir si la ley le autoriza para ello. Y si es que tienen miedo, que se vayan o hagan una cosa u otra.

Alcalde: Señor secretario ponga una providencia multando a todos los señores concejales que no asistan a las sesiones.

Señor Garzarán: Si no vienen porque tienen miedo, peor para ellos. Yo me conformo con que haya mayoría y tomar la parte de responsabilidad que lleve consigo los acuerdos que se tomen.

Alcalde: Los requeriré para que asistan. Y acordándose que todos los antecedentes pasen a estudio de dos asesores jurídicos y anunciando sesión de pleno para hoy a las siete de la tarde se levanta la sesión a las nueve y media de la noche.

**CERA EL CUCO**  
es la cera que dá más brillo.  
IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETON 6

CEMENTO-PORTLAND-ASLAND

LAVABOS  
BAÑERAS  
CALENTADORES  
WATERS  
BIDETS

PRECIOS REDUCIDOS

HERRAJES-PARA-OBRAS

**ERNESTO FERRER S. A.**  
BARCAS, 2.—VALENCIA  
WATERS COMPLETOS DESDE 45 PESETAS

Disponemos de operarios prácticos para instalaciones  
Informes nuestro representante D. VICENTE SERRANO.—Teruel.